

L'illa de les històries



# Només s'hi ven bé amb el cor

75 ANYS AMB EL PETIT PRÍncep

Biblioteques Municipals de Sabadell

## *El petit príncep*

3

Pròleg a càrrec d'Hélène Vietti, directora de l'Alliance Française de Sabadell

## *L'univers del petit príncep*

5

Descobreix l'univers màgic d'un dels llibres més estimats i coneguts de la història

## *El petit príncep del dret i del revés*

9

Còmics, contes, pel·lícules i música inspirada en el personatge

## *Antoine de Saint-Exupéry*

15

Et presentem l'autor del llibre. Sabies que també va ser aviador i periodista?

## *Pregunta'm una resposta*

19

Literatura i filosofia per a infants i joves. Com el petit príncep, estàs preparat per fer-te preguntes?

## *Agraïments*

38



# *Benvolgut lector,*

Si et preguntes “Què trobaré en aquesta guia?”, aquí tens la resposta:

La guia que tens a les mans celebra els **75 anys de la publicació d’*El petit príncep***. Per què? Perquè el seu univers és excepcional i ens enamora cada cop que el rellegim. Aquesta guia és també un fil per anar estirant, per perdre’ns i retrobar nous fils que ens duen a altres llibres també interessants.

Hem dividit la guia en una sèrie d’apartats independents. Hi trobaràs un pròleg escrit per l’Hélène Vietti, la directora de l’Alliance Française de Sabadell i un apartat dedicat a la repercussió que ha tingut aquest llibre en múltiples àmbits i a tot el món. També una secció que t’aproparà a la vida de l’home que el va escriure: Antoine de Saint-Exupéry i una altra on hi trobaràs totes les edicions de l’obra en tots els formats i llengües possibles; així com adaptacions que es troben disponibles a través dels serveis bibliotecaris que oferim des de la biblioteca. Finalment descobriràs la secció “Pregunta’m una resposta” dedicada a llibres sobre filosofia i pensament crític, històries que ens conviden a repensar el món que ens envolta per encomanar-nos d’aquesta curiositat que sent el personatge del petit príncep.

# *El petit príncep*

per Hélène Vietti

Dir. de l'Alliance Française  
de Sabadell

Hi havia una vegada... un llibre.

Però no un de qualsevol: un dels més llegits del món. Un conte que va fer que milions d'infants i d'adults coneguessin i meditessin, somriguessin i ploressin. Hi havia una vegada *El petit príncep* d'Antoine de Saint-Exupéry. Cada llibre té la seva història i la d'aquest tendre personatge és captivadora. Publicat a l'estranger el 1943, el llibre va veure la llum a França l'abril de 1946, dos anys després de la mort del seu autor.

Curiosament, el clàssic de la literatura francesa per excel·lència va ser gestat als Estats Units. Saint-Exupéry decideix exiliar-s'hi a finals de 1940, com fan molts altres intel·lectuals i periodistes francesos. És en aquest context d'exili i d'un món immers en la barbàrie de la Segona Guerra Mundial que Saint-Exupéry inicia l'escriptura de la que es convertirà en l'obra literària més traduïda del món. En la faula s'hi detecten rastres del seu naixement "extraterritorial" ja que, molt probablement, l'autor va anar covant la idea mentre vivia a França. Això és evident tant en la dedicatòria a Leon Werth (l'amic que es va quedar a França, víctima de l'opressió alemanya) com en els temes i situacions narratives que la componen: la solitud, la mort, l'asfíxia, la vanitat del poder, l'obediència cega a les instruccions...

Va ser després de la guerra i, per tant, pòstumament, que l'editorial Gallimard, amb la qual Saint-Exupéry tenia contracte des de 1929, decideix publicar *El petit príncep*. Gaston Gallimard, n'havia considerat inicialment la publicació a finals de 1945, però,

de fet, el llibre no va arribar a les llibreries franceses fins l'abril de 1946. *Le Petit Prince* marca l'inici d'una aventura editorial sense precedents i esdevé un dels llibres emblemàtics de la postguerra, conquerint els lectors francesos de totes les edats i projectant-se arreu del món.

Les claus de l'èxit s'han analitzat amb escreix. Una de les més destacades és que *El petit príncep* narra una història, terrible i pura alhora, que ens porta com mai a les fonts de la infància. Tothom hi pot retrobar l'infant que va ser, el que conserva encara en el seu interior. Al gran desert de la pàgina blanca hi aterra la humanitat sencera, els animals i les plantes i, un cop fet el seu paper, desapareixen tot deixant la pàgina de nou en blanc, però amb una intensa petjada ben marcada. En aquesta àrea tancada, i surant entre el cel i la terra, el nen de cabells daurats només rep el que vol rebre i desplega reflexions que perduren en el temps. Els dibuixos realitzats per l'autor, cànids i tendres, accentuen la sensació de soledat que s'irradia des del llibre. La sorprenent història amaga un ressò gairebé aterridor, fill del temps convuls en què va néixer. I enmig del soroll i la fúria hi batega el cor d'un autor que ha gosat aventurar-se més enllà de les barreres imposades per accedir al lloc més recòndit de l'ànima humana.





# L'univers del petit príncep

“A Léon Werth

*Demano perdó als nens per haver dedicat aquest llibre a una persona gran. Tinc una bona excusa: aquesta persona gran és el millor amic que tinc al món. Tinc una altra excusa: aquesta persona gran ho pot entendre tot, fins i tot els llibres per a nens. Tinc una tercera excusa: aquesta persona gran viu a França, on passa gana i fred. I és clar, necessita molt que la consolín. Si amb totes aquestes excuses no n'hi ha prou, vull dedicar aquest llibre al nen que va ser aquesta persona gran. Totes les persones grans han començat essent nens. (Però n'hi ha poques que se'n recordin)”. Doncs corregeixo la dedicatòria:*

*A Léon Werth  
quan era petit”*



**El petit príncep**, l'obra més coneguda d'Antoine de Saint-Exupéry, és un dels grans clàssics de la literatura infantil i juvenil i, per què no, de la literatura universal. Comencem, volgudament, amb la dedicatòria de l'autor ja que conté l'essència del llibre.

Es tracta d'un llibre molt estimat, un llibre llegit i moltes vegades rellegit, carregat de gran valor filosòfic, i sempre vigent. Antoine de Saint-Exupéry va escriure i dibuixar *El petit príncep* per als nens, els interpel·la, dialoga amb ells amb un llenguatge sense artificis. La nuesa, la senzillesa i, alhora, la profunditat, són les qualitats que el caracteritzen i el fan tan especial. Aborda temes com el sentit de la vida, la soledat, l'amistat, l'amor i la pèrdua, fent-nos reflexionar sobre el comportament humà, sovint incompreensible als ulls del nen que amb la tossuderia pròpia de l'edat busca respostes davant un món que no comprèn.

Esteu convidats a llegir o rellegir **El petit príncep** i, els més grans, a retrobar el nen que va ser.

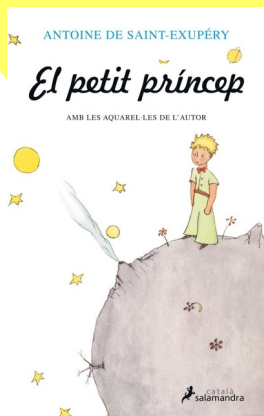


Vaig ensenyar la meva obra mestra a les persones grans i els vaig preguntar si el dibuix els feia por. Em van respondre

*"Per què hauria de fer por un barret?"*

El meu dibuix no representava un barret. Representava una boa que digeria un elefant. Aleshores vaig dibuixar l'interior de la boa, perquè les persones grans ho poguessin entendre. Sempre necessiten explicacions.

Descobreix...



## El petit príncep

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de.

Il·lustrat per l'autor. Traducció d'Anna i Enric Casassas. Salamandra, 2008.

El trobaràs disponible en diversos idiomes a les Biblioteques Municipals de Sabadell.

A l'inici del conte el narrador ens explica que quan era petit havia fet un dibuix d'una boa que s'havia menjat un elefant, però els adults allà hi veien un barret, ell intentava corregir la confusió però tots li recomanaven que deixés de dibuixar i es dedicés a afers més profitosos, aquí ens introdueix un primer tema, la incomprensió dels adults.

De gran és aviador. Un dia el seu avió pateix una avaria i ha de fer un aterratge forçat al desert del Sàhara, a l'endemà i de forma inesperada coneix al petit príncep, que dia rere dia li va revelant la seva història. Ve d'un petit planeta, l'asteroide B-612, que comparteix amb tres volcans i una flor, allà se sentia molt sol i decideix iniciar un viatge que el porta a diferents planetes habitats successivament per un rei, un home vanitós, un bevedor, un home de negocis, un fanaler i un geògraf, fins arribar a la Terra, on comparteix les seves reflexions amb l'aviador que l'acaba comprnent i redescobrint-se a si mateix. En el seu viatge parla amb les flors, els animals, els homes i, sobretot, busca el seu lloc i es pregunta per l'essencial de la vida: l'amistat, l'amor i la generositat per trobar la felicitat.

## Sabies què...

La primera edició d'*El petit príncep* es va publicar amb les il·lustracions en aquarel·la que havia dibuixat Saint-Exupéry. Segur que les has vist alguna vegada, són molt famoses! Des de llavors, totes les edicions d'*El petit príncep* s'han publicat amb aquestes il·lustracions, que s'han convertit en un conjunt inseparable del text.





## La història completa d'El petit príncep d'Antoine de Saint-Exupéry

Edició d'Alban Cerisier i Delphine Lacroix. Salamandra, 2013.

Una edició especial per commemorar el 70è aniversari de la publicació d'*El petit príncep*. Està plena de documents inèdits, cartes i les aquarel·les i esbossos que va fer Saint-Exupéry.



## El petit príncep amb il·lustracions desplegables

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de. Salamandra, 2015.

*El petit príncep* com mai l'havíeu vist! Aquesta edició conté les il·lustracions originals de l'autor en versió pop-up perquè pugueu descobrir la història d'una altra manera.

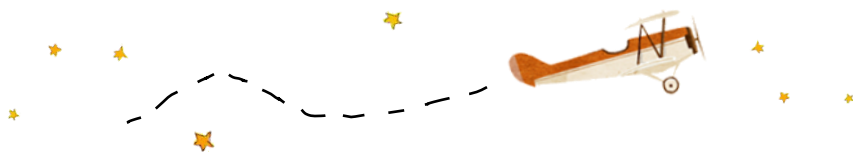
“Adeu –va dir la guineu.– Aquí tens el meu secret.  
És molt senzill: només s’hi veu bé amb el cor.  
*L'essencial és invisible als ulls.*”





# *El petit príncep del dret i del revés*

Aquesta obra s'ha convertit en un clàssic. Des que es va publicar el 1943 – i tot i ser un llibre, en un principi, per a infants – són moltes les persones que l'han llegit, rellegit, interpretat i reinterpretat. Perquè els clàssics són precisament això, llibres que quan els tornes a llegir descobreixes algun element nou que el fa, cada vegada, més ric. En aquest apartat, trobareu les adaptacions que se n'han fet, ja siguin musicals, cinematogràfiques o amb versions literàries. Gaudiu-lo i torneu-lo a gaudir de múltiples formes diferents.



## *Sabies què...*

Saint-Exupéry va morir poc després de la publicació d'*El petit príncep*, per aquest motiu no se sap del cert en què es va inspirar per escriure'l. Hi ha qui pensa que està basat en la seva infància o en la seva vida com a pilot, però també es creu que el personatge es podria inspirar en el fill petit de l'aviador Charles Lindbergh, amic de l'autor.

### El meu primer petit príncep

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de.

Adap. Gabriela Keselman. Brúixola, 2016.

Aquesta conte compta amb les il·lustracions originals de l'autor i un text que l'escriptora Gabriela Keselman adapta per fer-lo més comprensible als infants a partir de 5 anys. Un bon recurs per acostar l'obra als més petits de casa.



## Per als més menuts



### El petit príncep per a bebès

Panini España, 2016.

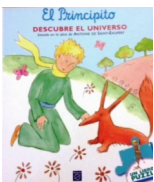
Una obra molt breu pensada per acostar la màgia del petit príncep als nens i nenes més petits de casa. Està editada amb pàgines gruixudes i escrita amb lletra lligada.



### El petit príncep en versió infantil

La Coccinella-Panini, 2015.

Conte de trenta pàgines de cartró amb el text en francès adaptat per Vanessa Rubio-Barreau i il·lustrat amb les imatges extretes del llargmetratge d'animació dirigit per Mark Osborne.



### El petit príncep descobreix l'univers

Beascoa, 2004.

4 puzzles de 4 peces i un de 16 acompanyats d'un text molt sintètic fan d'aquest llibre-joc un bon recurs perquè els més menuts es familiaritzin amb la història mentre es diverteixen.

## Recomanem...



### El petit príncep

SFAR, Joann.

Trad. Anna i Enric Casassas. Salamandra, 2010.

Adaptació al format de novel·la gràfica de la mà d'un dels dibuixants de còmics francesos més reconeguts, Joann Sfar, el qual inclou a Saint-Exupéry a la història i la dota d'una perspectiva nova tot conservant-ne, però, l'essència original, així com la profunditat, malenconia i dolçor que la impregnen.

## Adaptacions en còmic



### El planeta dels Eolis

DUBOS, Delphine. Il·lustr. Diane Fayolle. Salvat, 2012.

Aquest és el primer volum d'una sèrie de còmics sobre les noves aventures del petit príncep, basades en la sèrie d'animació dirigida per Pierre-Alain Chartier.



### El planeta de l'ocell de foc

DORISON, Guillaume. Il·lustr. Diane Fayolle. Salvat, 2012.

En el segon volum, el petit príncep i la guineu arribaran a un planeta destruït pel foc i ajudaran els seus habitants a buscar l'origen dels seus mals més enllà de les aparences.

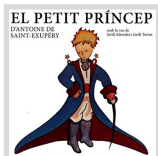


### El planeta de la música

DORISON, Guillaume. Il·lustr. Lucy Mazel. Salvat, 2012.

Una nova aventura, en la que els protagonistes arribaran al planeta de la Música i ajudaran a descobrir perquè Eufonia ha emmalaltit i no té ganes de cantar.

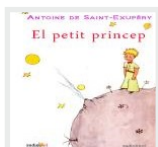
## Per escoltar



### El petit príncep

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de. Versió catalana de Joan Xancó; adaptació de Jordi Sarsanedas. Picap, 2008.

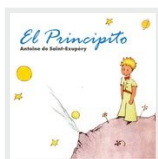
Narració del conte a càrrec de Jordi Alavedra i Jordi Torras juntament amb els actors del Teatre Experimental Català del Cercle Artístic Sant Lluç. Amb música de Manel Oltra, es tracta d'una reedició de la gravació realitzada el 1965. Consta d'un CD de 42 minuts de durada.



### El petit príncep

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de. Libervox, [2015?]

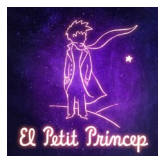
Narració del conte a càrrec de Joan Mora. Consta de 2 CD d'una hora i 42 minuts de durada.



### El principito

SAINT-EXUPÉRY, Antoine de. Libervox, [2010]

Àudio-llibre en 2 CD d'una hora i 38 minuts de durada, amb la veu de Borja Rodríguez.



### El petit príncep, el musical

GUIX, Manu. Dir. Àngel Llàcer. Global, 2014.

CD de l'espectacle musical que Manu Guix, Àngel Llàcer i la Perla 29 estrenaren a la Sala Barts de Barcelona el desembre de 2014. Es tracta d'una revisió moderna de la faula a partir de les lletres de Marc Artigau i Manu Guix, la qual combina estils musicals diversos.



## Recomanem...



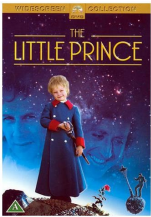
### El petit príncep

OSBORNE, Mark (Dir.)

Cameo, 2016.

Aquesta adaptació fa una aproximació al petit príncep a través d'una història paral·lela que en comptes de desmerèixer l'original li ret un homenatge. Fou mereixedora del Premi Cèsar a la millor pel·lícula d'animació del 2015.

## Pel·lícules i sèries de TV



### El pequeño príncipe

Stanley Donen (dir.). Paramount, cop. 2004.

Pel·lícula musical nord-americana inspirada en la novel·la de Saint-Exupéry, realitzada per Stanley Donen el 1974 a partir del guió de Alan Jay Lerner i la música de Frederick Loewe.



### Les aventures del petit príncep

Kôji Yamazaki, Takeyuki Kanda (dirs.). Premium, cop. 2005.

Sèrie d'anime japonesa realitzada el 1978 i composta de 39 capítols de mitja hora de durada que narra les aventures del petit príncep a cavall d'un cometa sobre el qual viatjarà.



### El principito

Pierre-Alain Chartier (dir.). Sony, 2012.

Sèrie infantil d'animació produïda el 2010 entre França i Alemanya sobre les noves aventures del petit príncep i la seva amiga guineu per l'univers. Consta de 4 aventures: *El planeta del tiempo*, *El planeta del pájaro de fuego*, *El planeta de los eolianos* i *El planeta de la música*.

# Sabies què...



*El petit príncep* va publicar-se per primera vegada el 1943 a Nova York. Al cap de dos anys, es va publicar a França i des de llavors, ja s'ha traduït a més de 300 llengües i dialectes i se n'han venut més de 145 milions d'exemplars a tot el món! És el segon llibre més traduït de la història, després de la Bíblia.







# *Antoine de Saint-Exupéry*

L'escriptor, periodista i aviador Antoine de Saint-Exupéry va néixer el 29 de juny de 1900 a la ciutat de Lyon (França). La seva família pertanyia a l'aristocràcia acomodada, però es va haver d'enfrontar a moltes dificultats econòmiques arran de la mort prematura del pare, quan Antoine només tenia quatre anys. A més, en plena adolescència, Antoine va viure un dels moments més dolorosos de la seva existència a causa de la mort del seu germà François, que només tenia 15 anys.

El 1921 va aprendre a pilotar avions, mentre feia el servei militar. Va treballar per a una companyia aèria i les experiències viscudes com a pilot el van inspirar per escriure els llibres *Correu del Sud* (1929) i *Vol de nit* (1931). L'èxit d'aquest darrer llibre va impulsar la seva carrera com a escriptor. També es va dedicar al periodisme i va publicar nombrosos reportatges basats en experiències viscudes al Vietnam, Moscou i Espanya. Al llibre *Terra dels homes* (1939) recull vivències d'aquest període.

El 1939 va ser reclutat per lluitar en la II Guerra Mundial com a pilot d'una esquadrilla de reconeixement. Va viatjar a Nova York amb l'objectiu de convèncer els nord-americans de la necessitat que els Estats Units donessin suport al bàndol aliat i s'impliquessin en la guerra contra el feixisme. Va ser en aquesta



ciutat on va escriure *El petit príncep*, que va ser publicat per primera vegada el 1943, obtenint un èxit immediat arreu del món.

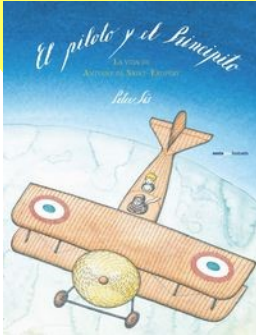
Com a pilot de les forces aèries aliades, Saint-Exupéry va formar part d'una unitat de reconeixement fotogràfic. El seu avió va ser abatut per un caça alemany quan sobrevolava la costa de la Provença francesa durant una missió duta a terme el 31 de juliol de 1944. Saint-Exupéry va ser donat per mort. Seixanta anys després de la seva desaparició, el 2004, les restes del seu avió van ser localitzades al mar, prop de Marsella.



## Sabies què...

La família i els amics de l'Antoine de Saint-Exupéry el van començar a anomenar "Tonnio" des que era molt petit.

## Recomanem...



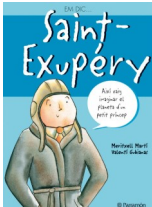
### El piloto y el principito

SÍS, Peter.

Sexto Piso, 2014.

L'autor Peter Sís (Brno, Txecoslovàquia, 1949) explica la curta però intensa vida d'Antoine de Saint-Exupéry, i ho fa de forma poètica i donant molt protagonisme a les imatges. No és una biografia convencional, sinó un viatge pels somnis d'un escriptor que ha aconseguit emocionar varies generacions amb la història d'*El petit príncep*.

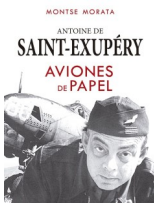
## Biografies sobre Saint-Exupéry



### Em dic Saint-Exupéry

MARTÍ, Meritxell. Il·lustr. Valentí Gubianas. Parramón, 2004.

Una vida plena de somnis i aventures, explicada amb un llenguatge planer i amb la intenció d'encomanar als infants la passió que Saint-Exupéry sentia per l'escriptura i pels avions.



### Antoine de Saint-Exupéry: aviones de papel

MORATA, Montse. Stella Maris, 2016.

Una biografia apassionada que aconsegueix mostrar aspectes fins ara poc coneguts de l'autor d'*El petit príncep*.



### La verdadera historia de "El Principito"

VIRCONDELET, Alain. Trad. Silvia Parra. Roca, 2009.

L'autor explica què s'amaga darrere de la creació d'*El petit príncep*. El 1942, Saint-Exupéry vivia a Nova York i sentia nostàlgia per una Europa immersa en la Segona Guerra Mundial. Escriure la història del nen de cabells daurats el va ajudar a transitar per un període vital molt complicat.

*"Si us plau... Dibuixa'm un be..."*

Per molt absurd que em semblés, a mil milles de qualsevol lloc habitat i en perill de mort, em vaig treure de la butxaca un full de paper i una ploma.



"No! Aquest està molt malalt. Fes-ne un altre."



"Ja ho veus... No és cap be, és un marrà. Té banyes..."



"Aquest és massa vell. Vull un be que visqui molt temps."

Aleshores, perdent la paciència, neguitós com estava, vaig fer aquest dibuix amb quatre gargots. I vaig engegar:



"Això és la caixa. El be que vols és a dins"

Però vaig quedar ben parat quan vaig veure que la cara del meu petit jutge s'il·luminava:

"És exactament així, que el volia!"

*i així va ser que vaig conèixer el petit príncep.*



# *Pregunta'm una resposta Literatura i Filosofia per a infants*

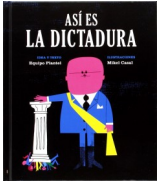
El petit príncep no té por de fer preguntes, sent curiositat per tot allò que l'envolta, es meravella i mai es queda amb una pregunta sense resposta. En definitiva, és un filòsof.

Si busquem el significat de la paraula filosofia veurem que ve de dues paraules del grec *philos* i *sophia*, i que significa **amor per la saviesa**. Un filòsof és, doncs, aquell que observa el món, se'n meravella i se'n fa preguntes.

Posem a les vostres mans una proposta de llibres que no donen respostes: llibres especials que ens ajuden a iniciar diàlegs, a reflexionar, a qüestionar-nos les coses i el món que ens envolta, a aprendre a pensar de forma crítica i a desenvolupar el nostre propi pensament. I els acompanyem amb preguntes: preguntes de les que ja coneixem la resposta, preguntes que no ens havíem formulat mai, preguntes que generen altres preguntes...

**Filosofem?**

## Llibres sobre el món de les idees



### Así es la dictadura

Il·lustr. Mikel Casal. Media Vaca, 2015.

Què és una dictadura? Com són els dictadors? Poden donar-se aquestes característiques en una democràcia?



### ¿Qué es la felicidad?

BRENIFIER, Oscar. Il·lustr. Catherine Meurisse. Trad. Beatriu Cajal. Edebé, 2009.

Com saps que ets feliç? És fàcil ser-ho? Ho has de ser a qualsevol preu? Els diners donen la felicitat? Necessites els altres per ser-ho? Per què, a vegades, ens sentim desgraciats?



### Ben fet, mal fet

BRENIFIER, Oscar. Il·lustr. Jacques Després. Trad. Núria Font i Ferré. Cruïlla, 2011.

Què està ben fet i mal fet? Tots tenim opinions diferents i fins i tot oposades... Com ho saps, allò que està bé o malament?



### El sentit de la vida

BRENIFIER, Oscar. Il·lustr. Jacques Després. Trad. Núria Font i Ferré. Cruïlla, 2010.

Tots podem donar sentit a la vida amb idees diferents, o fins i tot contràries... Què és important? Tothom pensa el mateix?



### El llibre dels grans contraris filosòfics

BRENIFIER, Oscar. Il·lustr. Jacques Després. Trad. Núria Font i Ferré. Cruïlla, 2008.

Finit i infinit, llibertat i necessitat, cos i esperit, causa i efecte... grans contraris filosòfics que ens faran pensar i anar més enllà.

## Recomanem...



### Món cruel

DUTHIE, Ellen.

Il·lustr. Daniela Martagón. Trad. Bel Olid. Traje de Lobo, Wonder Ponder, 2016.

És pitjor exercir la crueltat contra tot un poble que contra una sola persona? Els que es limiten a mirar també en són responsables?

Les autores han creat amb la col·lecció *Wonder Ponder* unes meravelloses capses que contenen un joc de filosofia visual divertit i atractiu. Han estat dissenyades per convidar a reflexionar mirant-les, llegint-les i discutint-les. Altres títols de la col·lecció: *El que tu vulguis* (sobre la llibertat), *Jo, persona* (sobre la identitat) i *Pellízcame* (sobre els somnis).



### Què és la vida?

BRENIFFER, Oscar. Il·lustr. Jérôme Ruillier. Edebé, 2006.

Com pots ser feliç a la vida? Seràs el millor en un futur? Per què la vida és dura? Per què existeix l'home? Per què vivim? Per què morim?



### Pienso, luego insisto

CHILARD, Anne-Sophie. Il·lustr. Pascal Lemaître. Trad. Marina Lavone. SM, 2012.

30 preguntes que conviden a una reflexió animada, exigent i lúdica. En la mateixa col·lecció *Ahora que lo pienso*.

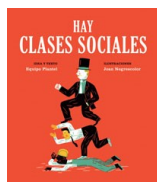


### Cómo puede ser la democracia

Il·lustr. Marta Pina. Media Vaca, 2015.

Qui mana en una democràcia? Quin element creus que és més necessari perquè hi hagi democràcia? Què és el que menys t'agrada d'aquest tipus de govern?

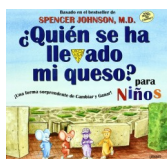
“El que fa bonic el desert –va dir el petit príncep– és que en algun lloc amaga un pou...”



## Hay clases sociales

Il·lustr. Joan Negrescolor. Media Vaca, 2015.

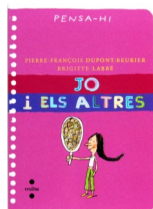
Perquè hi ha rics i pobres? Creus que una societat sense classes seria una societat més justa?



## Qui s'ha endut el meu formatge?

JOHNSON, Spencer. Il·lustr. Steve Pileggi. Trad. Mireia Terés Lorient. Urano, 2003.

Et fan por els canvis? Quins tipus de canvis? Quan deixes enrere la por com et sents? Una aventura de ratolins basada en el best-seller de Spencer Johnson.



## Pensa-hi (col·lecció)

LABBÉ, Brigitte; DUPONT-BEURIER, Pierre; PUECH, Michel. Il·lustr. Jacques Azam. Cruïlla, 2001 - .

Per què ens hem de morir? Què ens fa diferents dels animals? Hem de dir sempre la veritat? Trobaràs un munt de preguntes en els 20 llibres que formen aquesta col·lecció sobre el món de les idees. Les il·lustracions són molt divertides, com un còmic!



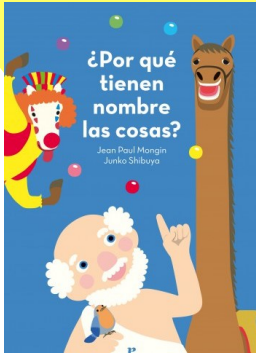
## L'aventura de pensar: un llibre per a nens curiosos

MARTÍN, Carme. Il·lustr. Víctor Escandell. Trad. Ferran Gibert. Parramón, 2015.

El món canvia tan ràpidament que ja no podem memoritzar com són les coses, sinó que hem d'aprendre a pensar per nosaltres mateixos i a tenir esperit crític.



## Recomanem...



### ¿Por qué tienen nombre las cosas?

MONGIN, Jean-Paul. Il·lustr. Junko Shibuya.

Trad. Irene Antón. Errata Naturae, 2013.

(Col·lecció *Los pequeños platones*)

Per què un cavall es diu “cavall”? Potser per què el monta un “cavaller”? O per què té “cabells”? I tu, per què et dius com et dius? Des de ben petits ens fem preguntes de tot el que ens envolta. Aquesta col·lecció ens apropa als filòsofs més importants i a

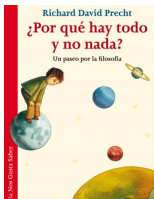
les seves idees d'una manera divertida, en forma de relat. Altres títols de la col·lecció: *Las cien vidas de Sócrates*, *El genio maligno del señor Descartes*, *Un día loco en la vida del profesor Kant* o *El fantasma de Karl Marx*.



### El nen filòsof: com els infants poden aprendre a pensar per ells mateixos

NOMEN, Jordi. Arpa, 2016.

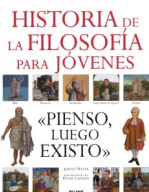
La importància de la filosofia i com portar-la a la reflexió familiar i escolar. Jordi Nomen ens presenta un recull de propostes pràctiques que inclouen art, joc i diàleg.



### ¿Por qué hay todo y no nada?

PRECHT, Richard David. Trad. Isidoro Reguera. Siruela, 2013.

A cada capítol, una pregunta. Tots ens fem preguntes sobre el món, tinguem l'edat que tinguem. Com les podem resoldre?



### Història de la filosofia per a joves: penso, per tant existeixo

WEATE, Jeremy. Il·lustr. Peter Lawman. Trad. Isabel Mestres.

Blume, 2002.

Per què soc aquí? Estic somiant? Què és bo i què és dolent? La història de la filosofia a través de les vides dels grans filòsofs.





“S’ha de ser molt pacient—respongué la guineu. Primer t’asseuràs una mica lluny de mi, sobre l’herba. Jo et miraré de cua d’ull i tu no diràs res.

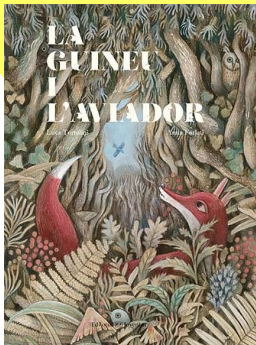
*El llenguatge és font de malentesos. Però cada dia podràs seure una mica més a prop.”*



“Si vens, per exemple, a les quatre de la tarda, des de les tres  
*ja començaré a ser feliç”*

“No era més que una guineu semblant a cent mil altres. Però jo la vaig fer la meva amiga i ara és l’única al món”

## Recomanem...



### La guineu i l'aviador

TORTOLINI, Luca. Il·lustr. Anna FORLATI.

Trad. Carlos Mayor. Joventut, 2017.

Un aviador anomenat Antoine cau al bell mig d'un bosc i fereix una petita guineu. Al principi la guineu té por, però a poc a poc aniran coneixent el món de l'altre i sorgirà entre ells una amistat. La història ret homenatge i ens recorda Antoine de Saint-Exupéry, l'autor d'*El petit príncep* que també va ser pilot. Les il·lustracions d'Anna Forlati són realment màgiques.



“Un dia, vaig veure pondre’s el sol, quaranta-tres vegades!”

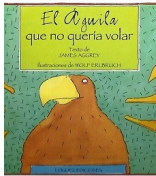
I al cap d’una mica va afegir:

“Quan un està molt trist, són agradables  
les postes de sol.”

“El dia de les quaranta-tres vegades estaves trist, doncs?”

Però el petit príncep no va respondre.

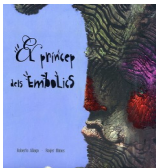
# Contes i narracions per a totes les edats per llegir i fer-se moltes preguntes



## El águila que no quería volar

AGGREY, James. Il·lustr. Wolf Erlbruch. Trad. Lorenzo Rodríguez Lopez. Lóguez, 2003.

Qui soc, qui som? Ens coneixem completament a nosaltres mateixos? L'opinió dels altres modifica la nostra naturalesa? Si ens allunyem de tot allò que posseïm (roba, casa, entorn), deixem de ser nosaltres? L'il·lustrador ha estat guardonat amb el Premi ALMA 2017.



## El príncipe dels embollics

ALIAGA, Roberto. Il·lustr. Roger Olmos. Baula, 2009. **+ 7 anys**

És possible saber en qui podem confiar? Per què hi ha persones que cerquen crear discòrdia? Com ens sentim quan no podem canviar les coses? Obra guanyadora del Premi Lazarillo al Millor Àlbum Il·lustrat.



## Mundo loco

ATAK. Fulgencio Pimentel e Hijos, 2014.

El món és com és? O no? I si el món que coneixem es capgirés i tot fos a l'inrevés?

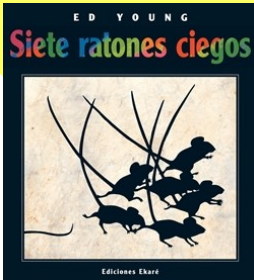


## Digues, mare, per què existeixo?

BRENIFIER, Oscar. Il·lustr. Delphine Durand. Trad. David Fernàndez. Estrella Polar, 2010.

Quan comencem a existir? Com d'important cal ser per existir? Què és el que fa que existim? La mirada dels altres? Un llibre escrit per un dels principals promotors de la pràctica filosòfica.

## Recomanem...



### La verdad del elefante

BALTSCHKEIT, Martin.

Il·lustr. Christoph Mett. Trad. Eduardo Martínez Rodríguez. Lóguez, 2009.

### Siete ratones ciegos

YOUNG, Ed.

Trad. Verónica Uribe. Ekaré, 2003.

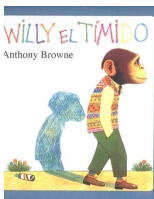
Una fablea oriental recollida en dues versions sobre la saviesa, humilitat i la realitat. Considerem la nostra opinió com l'única vàlida? Acceptem que els altres tinguin opinions diferents a la nostra? Les escoltem? Les integrem si resulten vàlides? Si descobrim que estàvem equivocats, acceptem l'error o ens avergonyim? *Siete ratones ciegos* va rebre la Medalla Caldecott.



### El señor Tigre se vuelve salvaje

BROWN, Peter. Trad. Luís Bernardo. Océano Travesía, 2014.

Ens agrada que les coses siguin sempre iguals? No és una mica avorrit fer sempre el mateix i a la mateixa hora? Els costums de sempre han de ser per sempre? Un dels millors llibres per infants del 2013 segons el Publishers Weekly.



### Willy el Tímido

BROWNE, Anthony. Trad. Carmen Esteva. Fondo de Cultura Económica. 1993.

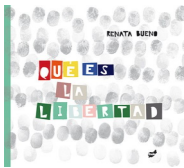
Sou tímids o tímides? El Willy també, encara que no li agrada i ho voldria canviar. Com ho farà? Donarà resultat?



### ¿Qué prefieres... ?

BURNINGHAM, John. Trad. Esther Rubio. Kókinos, 2000.

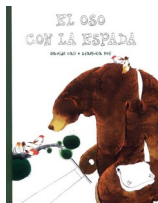
Us costa decidir? Creieu que hi ha decisions fàcils i decisions difícils? I si totes les decisions fossin difícils? Podem no escollir?



## Qué es la libertad

BUENO, Renata. Il·lustr. Frédéric Rébéna. Thule, 2016.

La llibertat és igual per a tots o pot tenir significats diferents? Hi pot haver més d'una resposta per una mateixa pregunta? L'art i la filosofia van de la mà en aquesta obra de l'artista plàstica Renata Bueno.



## El oso con la espada

CALÌ, Davide; FOLI, Gianluca. Trad. Jordi Ainaud i Escudero. Barbara Fiore, 2008.

Per què busquem venjança quan ens sentim tractats injustament? Pot impedir-nos veure altres solucions? Ens alleugreix? Què podem fer en comptes de venjar-nos?



## Pregúntame

DAMMM, Antje. Anaya, 2005.

Com t'adones que estàs creixent? Quines coses et produeixen ràbia? Què faries si fossis rei? Un recull de més de 100 preguntes visuals de recorregut il·limitat.



## Bandada

DÍAZ GARRIDO, María Julia; ÁLVAREZ HERNÁNDEZ, David Daniel. Kalandraka, 2012. **+ 7 anys**

Tot el que inventa i descobreix una societat és bo? Els canvis són millors? Un àlbum gairebé sense paraules per reflexionar, guanyador del V Premio Compostela de Àlbum Ilustrado.

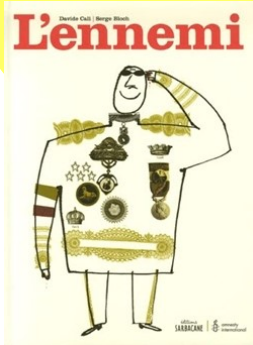


## El pato y la muerte

ERLBRUCH, Wolf. Barbara Fiore, 2007. **+ 7 anys**

Es pot parlar de la mort? Ens fa por pensar-hi? L'il·lustrador Wolf Erlbruch tracta un tema poc habitual en els llibres infantils d'una manera molt poètica i senzilla.

## Recomanem...



### L'ennemi

CALÌ, Davide.

Il·lustr. Serge Bloch. Trad. Pere Comellas. Takatuka, 2008.

Per què hi ha guerres? Què mou a les persones a enfrontar-se? Seria possible un món sense guerres? Finalista del Premi Llibreter 2009 a la categoria d'Àlbum Il·lustrat i del Premi «Atrapallibres», convocat pel CljCAT. L'ennemi ha estat adaptada a teatre.



### El món de Sofia

GAARDER, Jostein. Trad. Ernest Folch i Tone Hoverstad. Labutxaca, 2008. + 12 anys

Aquesta és la novel·la que va inspirar la pel·lícula amb el mateix nom, la història de la Sofia, una noia de 15 anys que descobreix el món dels mites i de la filosofia.



### Que hi ha algú?

GAARDER, Jostein. Il·lustr. Enric Jardí. Trad. Anne-Lise Cloetta i Anna Casassas. Empúries, 2003. + 10 anys

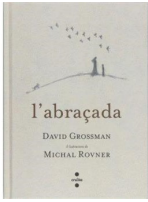
Estem sols? Som únics a l'univers? El mateix dia que en Joakim espera l'arribada del seu nou germanet, coneix un petit extraterrestre caigut de les estrelles. Un llibre profund, ple de preguntes, que ens recorda la història d'El petit príncep.



### El nen perfecte

GONZÁLEZ, Àlex. Il·lustr. Bernat Cormand. SD, 2013.

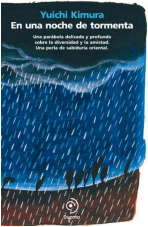
Has deixat de ser tu mateix per tal d'agradar a algú (als pares, als amics, a un mestre)? Per què hi ha persones que no són elles mateixes davant els altres?



## L'abraçada

GROSSMAN, David. Il·lustr. Michael Rovner. Trad. Mia Men. Cruïlla, 2012.

Tots som únics i especials, diferents de tots els altres, però, això significa que estem sols al món? Si som únics i especials llavors no tenim res en comú amb els altres? Podem estar sols i a l'hora acompanyats?

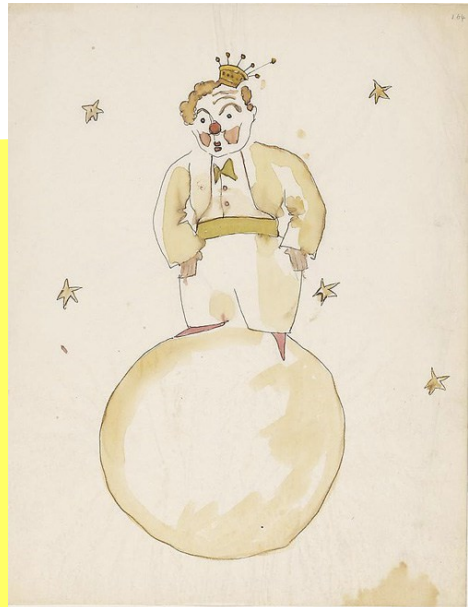


## En una noche de tormenta

KIMURA, Yuichi. Il·lustr. Simona Mulazzani. Trad. Yasuko Tojo. Duomo, 2014. **+ 7 anys**

Imagineu que us trobeu sols en una nit de tempesta en un lloc desconegut. Voldríeu companyia? I si coneixeu algú però no podeu veure-li la cara? Ens deixem portar per la primera impressió que tenim d'algú? Què són els prejudicis?

“Els homes ja no tenen temps per conèixer res; compren les coses ja fetes als comerciants; però com que no hi ha cap comerciant d'amics, els homes ja no tenen amics.”





## Recomanem...

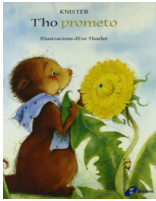


### Yo voy conmigo

DÍAZ REGUERA, Raquel.

Thule, 2015.

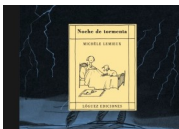
Estem disposats a canviar per agradar als altres? Fins a on? Escriptora de lletres de cançons és també una esplèndida escriptora i il·lustradora. En els seus contes ens interroguen tant les imatges com el text.



### T'ho prometo

KNISTER. Il·lustr. Eve Tharlet. Trad. Rosa Blanco. Brúixola.

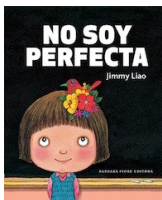
Totes les promeses es poden complir? Com ens sentim quan es trenca una promesa? Perdem la confiança? Has perdut alguna cosa o a algú important? Tens o has tingut algun objecte especial que t'acompanyi en moments delicats?



### Noche de tormenta

LEMIEUX, Michèle. Trad. Lorenzo López. Lóguez, 2013. + 10 anys

Qui soc jo? Hi ha més còpies de mi al món? Una nit de tempesta dona per moltes preguntes, cal contestar-les totes?



### No soy perfecta

LIAO, Jimmy. Trad. Jordi Ainaud. Barbara Fiore, 2012. + 10 anys

Què és perfecte i què és imperfecte? Ser perfecte et fa més feliç? La perfecció és igual per a tots?



### Soy feliz: no me preocupo... soy yo quien tiene preocupado al mundo

LIAO, Jimmy. Trad. Jordi Ainaud. Barbara Fiore, 2011. + 10 anys

Què et fa feliç? Anomena una cosa que et preocupi. Un dels autors més originals i sorprenents, multi premiat.





## ¿Nada?

MACDONNELL, Patrick. Trad. Belen Cabal Riera. Serres, 2007.

Els diners són molt útils, però ens donen la felicitat? Es pot comprar tot? Entre els múltiples guardons que ha obtingut aquest autor, destaca el Caldecott Honor del 2012.

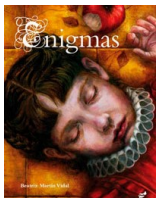
David McKee



## Seis hombres

MACKEE, David. Trad. Elena Amo. Libros del Zorro Rojo, 2013.

D'on sorgeix la violència? Si tothom desitja viure en pau, per què hi ha guerra? És dolenta l'ambició? Totes les ambicions són iguals? McKee és un dels grans il·lustradors actuals.



## Enigmas

MARTÍN VIDAL, Beatriz. Thule, 2016. **+ 7 anys**

S'aprèn a ser dolent, o s'és dolent des que es neix? Nou contes populars coneguts per tots i presentats d'una manera excepcional, és un llibre que obre interrogants pertorbadors.



## Para hacer el retrato de un pájaro

PRÉVERT, Jacques. Il·lustr. Mordicai Gerstein. Trad. Pedro Ángel Almeida. Faktoría K de Libros, 2011.

Per a què serveix l'art? Qui decideix què és art i què no ho és? Per a què serveix la imaginació? La imaginació té límits? El text és un poema de Jacques Prévert, poeta, dramaturg i guionista cinematogràfic.

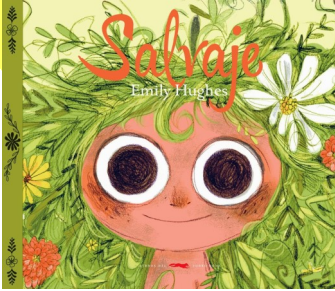


## La gota i el cirerer

SATZ, Mario. Il·lustr. Albert D. Arrayás. Trad. Iñaki Tofiño. Babulinka Books, 2014.

Pot una gota de pluja viure per sempre? Podem nosaltres viure per sempre? Des que naixem ens transformem, però aquests canvis causen por, per què creus que és així?

## Recomanem...



### Salvaje

HUGHES, Emily.

Trad. Mercedes Regina López. Libros del Zorro Rojo, 2014.

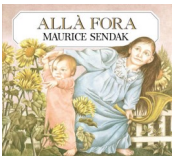
Es pot viure en plena llibertat? Les normes serveixen per a alguna cosa? Fan falta tantes normes? I si no en tinguéssim, seríem feliços? Què és ser un salvatge? Una història de poques paraules però amb un missatge i unes il·lustracions molt potents. Va guanyar el Premi Llibreter de l'any 2015.



### ¿Cómo es posible?! la historia de Elvis

SCHÖSSOW, Peter. Trad. Eduardo Martínez. Lóguez, 2006.

Com és possible que el món no s'aturi quan mor algú que estimem? Què podem fer per mantenir el record d'algú que ha mort? Quin pot ser el millor comiat?



### Allà fora

SENDAK, Maurice. Trad. Miquel Creus. Kalandraka, 2015.

Què és ser responsable? De què és responsable un nen? Només som responsables d'allò que fem nosaltres? Quin és el somni més sorprenent que has tingut?



### La finestra d'en Kenny

SENDAK, Maurice. Trad. Miquel Desclot. Kalandraka, 2014.

+ 7 anys

Set preguntes i un somni. Què ens fa únics? Com ens sentim davant una promesa no complerta? Sempre vols el que et sembla que vols?



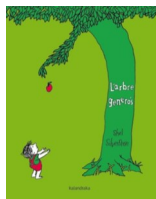
“És el temps que has perdut amb la rosa, que la fa tan important.”



### L'arbre generós

SILVERSTEIN, Shel. Trad. Miguel Azaola. Zendrera, 2000.

Ser generós és dir que sí a tot el que ens demanen? Què és per a tu l'amistat? Què esperes d'un amic? Escrit l'any 1964, ha perdurat en el temps i la seva història continua sent actual.



### Però jo sóc un ós!

TASHLIN, Frank. Trad. Enric Larreula. Viena, 2013.

Sabem de veritat qui som? Qui defineix qui som?

+ 7 anys

Els altres? El que diem? El que fem? El llibre va ser escrit el 1946 i portat a la gran pantalla en forma de curtmetratge. El seu autor va treballar per a MGM, Warner i Disney.



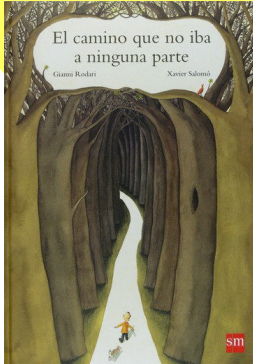
### Ya, nunca

TORO, Grassa. Il. Cecilia Moreno. A Buen Paso, 2015.

Es pot néixer dues vegades? Es pot tirar enrere en el temps? Hi ha preguntes que no tenen resposta? Podem veure en el mirall algú que no sigui nosaltres mateixos?



## Recomanem...



### El camino que no iba a ninguna parte

RODARI, Gianni.

Il·lustr. Xavier Salomó. Trad. Marinella Terzi. SM, 2007.

Pot un camí no dur enlloc? Pot un mateix camí portar a llocs diferents, a persones diferents? Fa por recórrer un camí que no ha recorregut ningú abans? Aquesta història escrita pel geni dels contes, en Gianni Rodari, està il·lustrada per en Xavier Salomó, autor de Sabadell. No us la podeu perdre!

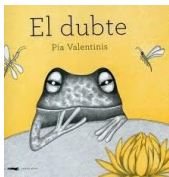


### Flix

UNGERER, Tomi. Trad. Carmén Dearden. Ekare, 2013.

+ 7 anys

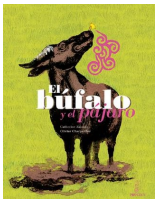
Tots som iguals? Només tenim amics que són igual que nosaltres? I els altres, els que són diferents, com els tractem? Podrien ser els nostres amics?



### El dubte

VALENTINIS, Pia. Trad. Neus Aymerich i Mallorca. Libros del Zorro Rojo, 2010.

Alguna vegada has dubtat? Deixem de dubtar quan ens fem grans? Dubten els savis? El dubte provoca preguntes, les preguntes sempre porten a les respostes?



### El búfalo y el pájaro

ZARCATE, Catherine. Il·lustr. Olivier Charpentier. Trad. Miquel Osset Hernández. Proteus, 2008.

Us heu sentit mai tractats amb injustícia? Us ha tocat mai repartir? Quina és la fórmula més justa a l'hora de fer-ho? Compartir significa donar el mateix a cada persona? Qui decideix allò que pertoca a cadascú? És fàcil acceptar les opinions dels altres quan són diferents a les nostres?



El petit príncep va escurar els volcans en activitat. Resultava còmode per escalfar l'esmorzar al matí. També tenia un volcà apagat. Però com deia ell:

*"Mai no se sap què pot passar!"*

Va escurar també el volcà apagat. Si són ben nets, cremen a poc a poc, sense erupcions. En una erupció volcànica passa com ara en una xemeneia on es cala foc. Evidentment, al nostre planeta, la Terra, som massa petits per escurar els nostres volcans. Per això ens porten tants maldecaps.





## *Per saber-ne més...*

**Antoine de Saint-Exupéry** [en línia]. Plana web oficial de l'autor, disponible en diversos idiomes. <<http://www.antoinedesaintexupery.com/>>

**Any El petit príncep** [en línia]. XTEC, Generalitat de Catalunya, 2013. Pàgina oficial del 70è aniversari de la publicació d'*El petit príncep*, creada pel Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya. Conté materials didàctics i informació dels actes que es van dur a terme el 2013. <<http://xtec.gencat.cat/ca/centres/celebracions/2013/anypetitprincep/index.html>>

**On ne voit bien qu'avec le coeur: hommage multilingue au petit prince** [en línia]. Extractes sonors d'*El petit príncep* llegits en veu alta en més de 149 idiomes. <<http://www.unige.ch/lettres/linguistique/prince/index.php>>

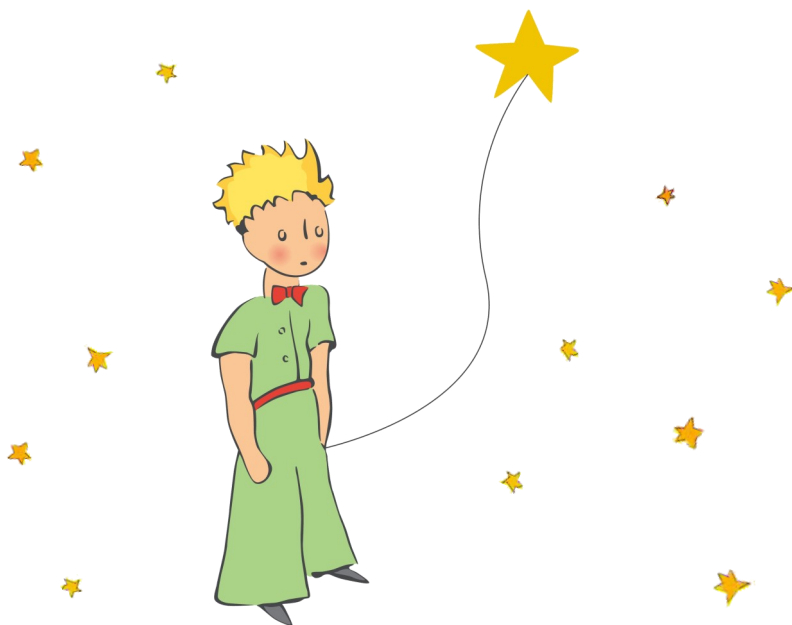
**El petit príncep: 70 anys** [en línia]. Laura Bartrons, 2013. Pàgina amb materials didàctics per treballar el llibre a cicle inicial i mitjà de primària i a les aules d'acollida. <<https://sites.google.com/site/70petitprincep/>>

**El petit príncep: recull** [en línia]. Biblioteques de Girona, 2013. Guia de lectura amb informació i enllaços sobre l'obra i l'autor. <[http://bibliotequesdegirona.cat/imatges/carrega/guies\\_pdf/El%20Petit%20Princep.pdf](http://bibliotequesdegirona.cat/imatges/carrega/guies_pdf/El%20Petit%20Princep.pdf)>

**The Little Prince** [en línia]. Plana web oficial del llibre, disponible en diversos idiomes, amb jocs, vídeos, enllaços... <<https://www.thelittleprince.com/>>

“Quan miris el cel, de nit, com que jo viuré en una de les estrelles, com que riuré en una de les estrelles, per tu serà com si totes riguessin.

*Tindràs estrelles que saben riure!”*



## ***Crèdits i agraïments***

Volem agrair la col·laboració i amabilitat de l'Hélène Vietti, directora de l'Alliance Française de Sabadell, per redactar la fantàstica introducció d'aquesta guia.

Les il·lustracions utilitzades en aquesta guia de lectura són de la pel·lícula *The little prince* (2015) dirigida per Mark Osborne; així com d'Antoine de Saint-Exupéry de l'obra *El petit príncep*, publicada originalment com *Le Petit Prince* a l'editorial Reynal & Hitchcock (1943) i a França a l'editorial Gallimard (1945). **Les imatges són propietat dels seus autors i/o editorials i s'han utilitzat sense ànim de lucre per difondre la seva obra.** Imatges de planetes i estrelles: Freepik. Tipografies: *Beyond the mountains* de StereoType, *DK Lemon Yellow Sun* d'Hanoded, *Lobster* de Pablo Impallari, *Olivier* de Letters & Numbers i *Wintermelon* de Denise Bentulan.

Grup de Treball de les Àrees infantils de les Biblioteques Municipals de Sabadell, 2018.



# BIBLIOTEQUES MUNICIPALS DE SABADELL

## • Biblioteca Vapor Badia

C. de les Tres Creus, 127-129  
Tel. 93 745 17 03  
bibliovaporbadia@ajsabadell.cat

## • Biblioteca del Nord

Rda. de Navacerrada, 60  
Tel. 93 724 64 01  
bibliodelnord@ajsabadell.cat

## • Biblioteca del Sud

Pg. dels Almogàvers, 49  
Tel. 93 720 51 74  
bibliodelsud@ajsabadell.cat

## • Biblioteca de Ponent

Pl. d'Ovidi Montllor, 5  
Tel. 93 717 39 74  
bibliodeponent@ajsabadell.cat

## • Biblioteca dels Safareigs

C. del Papa Pius XI, 165  
Tel. 93 717 53 43  
bibliosafareigs@ajsabadell.cat

## • Biblioteca de la Serra

Pl. de Cristóbal Ramos, 1  
Tel. 93 726 34 68  
bibliolaserra@ajsabadell.cat

## • Biblioteca de Can Puiggener

Pl. del Primer de Maig, 1  
Tel. 93 716 51 50  
bibliocanpuiggener@ajsabadell.cat

[www.sabadell.cat/bims](http://www.sabadell.cat/bims)



Ajuntament  
de Sabadell  
Biblioteques Municipals



Diputació  
Barcelona